

481 (V). ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВВЕДЕНИЮ В ДЕЙСТВИЕ РАЗДЕЛА 8 СТАТЬИ III СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ПО ВОПРОСУ О МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИИ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание постановления раздела 8 статьи III Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации, утвержденного резолюцией 169 (II) Генеральной Ассамблеи от 31 октября 1947 года,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о положениях, относящихся к введению в действие раздела 8 Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений⁹,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Генеральной Ассамблее на утверждение проекты таких положений в пределах постановлений Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений, какие по его мнению окажутся необходимыми для полного выполнения функций Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет*, что если по мнению Генерального Секретаря необходимо немедленно ввести в действие какие-либо положения в пределах постановлений Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений, он вправе устанавливать таковые. Генеральный Секретарь обязан немедленно уведомлять Генеральную Ассамблею о принятых им в этих условиях мерах.

*320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.*

482 (V). РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВАНИЕ ДОГОВОРОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального Секретаря по вопросу о регистрации и опубликовании договоров и международных соглашений¹⁰ и замечания по этому вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

1. *отмечает* с удовлетворением успехи, достигнутые в деле регистрации и опубликования договоров;

2. *приглашает* государства как состоящие, так и не состоящие членами Организации, участвующие в договорах или международных соглашениях, подлежащих опубликованию согласно статье 12 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, предоставлять в

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, Приложения, пункт 55 повестки дня, документ A/1409.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Шестой комитет, Приложения, пункт 54 повестки дня, документ A/1408.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 7, пункты 329-332.

распоряжение Генерального Секретаря, когда это возможно, переводы на английский или на французский язык или на оба эти языка, как это может потребоваться для целей указанного опубликования;

3. *изменяет* статью 7 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций следующим образом:

«Свидетельство о регистрации, подписанное Генеральным Секретарем или его представителем, выдается регистрирующей стороне или органу, а также, по соответствующему требованию, любой стороне в зарегистрированном договоре или международном соглашении»;

4. *изменяет* первую фразу пункта 1 статьи 8 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций следующим образом:

«1. Регистр ведется на английском и французском языках»;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю, согласно статье 12 правил по проведению в жизнь положений статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, возможно экономнее, без излишнего промедления и не жертвуя единообразием стиля и непрерывностью учета, опубликовывать все договоры и международные соглашения в их полном и несокращенном виде, включая все приложения, при том условии, однако, что при воспроизведении приложений он может по своему усмотрению пользоваться менее дорогими способами воспроизведения;

6. *предлагает* Генеральному Секретарю время от времени пересматривать список адресатов для бесплатной рассылки с целью его возможного сокращения.

*320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.*

483 (V). УСТАНОВЛЕНИЕ ОТЛИЧИТЕЛЬНОЙ ЛЕНТОЧКИ ИЛИ ДРУГИХ ЗНАКОВ ОТЛИЧИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПЕРСОНАЛА, ПРИНИМАВШЕГО УЧАСТИЕ В КОРЕЕ В ЗАЩИТЕ ПРИНЦИПОВ УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея, желая отметить доблесть и жертвы мужчин и женщин, которые от имени Организации Объединенных Наций служили делу отражения агрессии в Корее,

помяв о своей резолюции 92 (I) об официальной печати и эмблеме Организации Объединенных Наций, о резолюции 167 (II) о флаге Организации Объединенных Наций и о резолюции Совета Безопасности от 7 июля 1950 г., уполномочившей Объединенное командование пользоваться флагом Организации Объединенных Наций¹²,

постановляет поручить Генеральному Секретарю войти в соглашение с Объединенным командованием, учрежденным на основании резолюции Совета Безопасности от 7 июля 1950 г., относительно образца отличительной ленточки или другого знака отличия

¹² Официальные отчеты Совета Безопасности, пятый год № 18.

для персонала, принимавшего участие в Коре в защите принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также награждения таковыми согласно правилам, которые будут установлены Генеральным Секретарем.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

484 (V). ПЕРЕСМОТР КОМИССИЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ЭТОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В УКАЗАННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея, придавая огромное значение тому, чтобы работа Комиссии международного права выполнялась в условиях, лучше всего обеспечивающих ей возможность скорых и положительных результатов,

учитывая, что были высказаны сомнения в том, что такие условия существуют в настоящее время,

предлагает Комиссии международного права пересмотреть Положение о Комиссии¹³, имея в виду представление Генеральной Ассамблеи на ее шестой сессии рекомендаций относительно изменений, внесение которых в это Положение было бы, в свете опыта, желательным для облегчения работы Комиссии.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

485 (V). ИЗМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 13 ПОЛОЖЕНИЯ О КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание пункт 21 доклада Комиссии международного права о работе ее второй сессии¹⁴, отмечая, что вознаграждение, уплачиваемое членам Комиссии международного права, является недостаточным,

учитывая значение работы этой Комиссии, высокую квалификацию ее членов и способ их избрания,

признавая, что характер и объем работы Комиссии таковы, что члены ее должны посвящать значительную часть своего времени участию в сессиях Комиссии, по необходимости продолжительных,

1. *постановляет* изменить статью 13 Положения о Комиссии международного права¹⁵ следующим образом:

«Членам Комиссии возмещаются путевые расходы и, кроме того, они получают особое вознаграждение, размер которого определяется Генеральной Ассамблеей»;

2. *определяет* размер этого особого вознаграждения членам Комиссии международного права в сумме 35 долл. в день.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

¹³ Резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи. Приложение.

¹⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 12.

¹⁵ Резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи. Приложение.

486 (V). ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ПОЛНОМОЧИЯ ТЕПЕРЕШНИХ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание, что Комиссия международного права не сможет выполнить возложенные на нее задачи до истечения настоящего трехлетнего срока полномочий ее членов¹⁶,

признавая, что для обеспечения возможности достижения положительных результатов необходимо продлить срок полномочий теперешних членов Комиссии,

постановляет — под условием соблюдения любых изменений, которые могут быть внесены Генеральной Ассамблеей в Положение о Комиссии международного права, и не предпринимая этих изменений — продлить срок полномочий теперешних членов Комиссии международного права на два года, увеличив, таким образом, весь срок до пяти лет, считая с их избрания в 1948 году.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

487 (V). СПОСОБЫ И СРЕДСТВА, ПРИ ПОМОЩИ КОТОРЫХ МАТЕРИАЛЫ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИЕ О СУЩЕСТВОВАНИИ ОБЫЧНОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА, СТАЛИ БЫ БОЛЕЕ ДОСТУПНЫМИ

Генеральная Ассамблея, принимая к сведению часть II (Способы и средства, при помощи которых материалы, свидетельствующие о существовании обычного международного права, стали бы более доступными) доклада Комиссии международного права о работе ее второй сессии¹⁷,

высоко ценя работу Комиссии международного права по этому вопросу,

предлагает Генеральному Секретарю при составлении им своего плана дальнейшей работы в этой области рассмотреть рекомендации, изложенные в пунктах 90, 91 и 93 части II доклада Комиссии международного права, учтя дискуссии, которые имели место, и предложения, которые были сделаны по этому вопросу в Шестом комитете¹⁸, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад.

320-е пленарное заседание,
12 декабря 1950 г.

488 (V). ФОРМУЛИРОВКА НЮРНБЕРГСКИХ ПРИНЦИПОВ

Генеральная Ассамблея, рассмотрев часть III (Формулировка нюрнбергских принципов) доклада Комиссии международного права о работе ее второй сессии¹⁹,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 95 (I) от 11 декабря 1946 г. единогласно подтвердила принципы международного права, при-

¹⁶ Резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи. Приложение, статья 10.

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 12.

¹⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Шестой комитет, 230-е—231-е заседания.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. Дополнение № 12.